

1 RECIPROCAL VERBS

are really ordinary verbs that tell that an action is between two or more people, ie. "each other" or "one another". They use the reflexive pronouns, SE NOUS and VOUS except here they mean "each other" "one another" or "to each other".

Obviously, these verbs generally only exist in the plural form and "ON"!

se voir (to see each other) - On se voit chaque semaine.

se téléphoner (to call (to) each other) - Ils se téléphonent chaque soir.

s'écrire (to write to each other) - Vous vous écrivez souvent?

se parler (to talk to each other) - Nous nous parlons de la politique.

se dire (to say to each other) Ils se disent quelques mots d'amour.

s'aimer (to love each other) - Ils s'aiment beaucoup.

s'adorer (to adore each other) - Vous vous adorez.

se promettre (to promise to each other) on se promet de vivre ensemble

se détester (to detest each other)- Nous nous détestons depuis longtemps.

se disputer (to fight with each other) Ils se disputent au sujet des finances

2 SOME MORE RECIPROCAL VERBS.

S'admirer S'aider Se comprendre
S'entendre Se connaître Se croiser
S'embrasser Se séparer S'envoyer
Se retrouver Se perdre Se marier
Se quitter Se regarder Se rencontrer
Se revoir Se ressembler Se retrouver

What do these mean?

1. Nous nous ressemblons beaucoup.
2. Vous vous envoyez des courriels?
3. Ils s'envoient des courriels.
4. On se rencontre à 18 heures
5. Quand les Français se rencontrent, on s'embrasse et on se serre la main.
6. Nous ne nous téléphonons pas
7. Mes voisins ne se parlent pas.
8. Vous ne vous quittez pas?

9. Ils se regardent
10. John et Sylvie se connaissent longtemps

Note that like reflexive verbs, when you get "back to back" verbs, the second pronoun agrees with the first

Nous devons nous rencontrer

Vous allez vous revoir?

On peut se téléphoner?

3 PASSÉ COMPOSÉ AND RECIPROCAL VERBS

Most conjugate just like reflexive verbs, where the past participle agrees with the subject BUT

1. The ON form - SE means "each other" so once again, the past participle is in the plural !
2. When the translation has **TO** in the sentence, the past participle

doesn't agree as "to each other" is an indirect object

3. Nous nous sommes aimés = we loved each other **DIRECT**
4. Nous nous sommes téléphoné = we phoned each other , téléphoner à someone. **INDIRECT**
5. Ils se sont embrassés
6. On s'est revus
7. Vous vous êtes envoyé des courriels

8. Nous nous sommes ressemblés
9. On s'est rencontrés à 18 heures.
10. Ils se sont dit des mensonges
11. Nous nous sommes beaucoup détestés

Does it matter if I get this wrong?

No. Most French people can't get it right anyway, so don't suffer any angst! But we should recognise the meaning of these verbs.

4 Lisez et traduisez.

1. Le Louvre est si énorme que nous nous y sommes perdus!
2. Vous vous retrouvés facilement ?
3. Pas vraiment, après deux heures, on s'est vus dans la salle d'entrée.
4. Hier soir, ma fille et moi, on s'est téléphoné

5. Les deux espions se sont rencontrés très tôt le matin derrière la gare
6. La reine s'est regardée dans la glace: « je suis la plus belle » a-t-elle dit.
7. Après de longues fiançailles, nous nous sommes mariés - en fait nous nous sommes enfuis ensemble!

8. Ce n'était pas nécessaire de parler, car nous nous sommes compris
9. Devant le juge, le couple se sont beaucoup disputés
10. Après une longue soirée dans le bar, on s'est quittés promettant de se revoir le lendemain

5 A Tant = so much

Étudiez ces exemples:

Je l'aime tant! Il a tant travaillé qu'il est devenu malade. Il y a tant de nourriture. John a tant de livres.

Tant mieux! Tant pis!

Comment se dit:

1. I worked so much and I earned a lot of money. So much the better!
2. I ate so much. Now I have tummy ache. Too bad!

3. He studied so much.
4. There are so many books
5. I have so much homework!
6. I now have two weeks holiday! So much the better.
7. Fred lost his wallet. Too bad!
8. I need so much money. Too bad. I can't help you.

B Discutez avec votre partenaire.

1. Une femme fatale, qu'est-ce que

c'est?

2. À votre avis, que veut dire « la tourbillon de la vie »?
3. Quelle est la différence entre une bague et un anneau?
4. Que veut dire en anglais « bail » ? On parle d'un « fameux bail » ue veut dire cette phrase?
5. Par habitude, que veut dire « fameux »?

6

La chanson a beaucoup de raccourciements. Expliquez:

Qui m'fascinaient Y avait l'ovale
m'fut fatal on s'est r'perdus
l'tourbillon s'perdre de vue

RE + a verb = again. Que veut dire:

Reperdre Retrouver Réchauffer
Repartir Revoir Retomber

JEANNE MOREAU - Le tourbillon de la vie

Elle avait des bagues à chaque doigt
Des tas de bracelets autour des poignets
Et puis elle chantait avec une voix
Qui sitôt m'enjôla

Elle avait des yeux, des yeux d'opale
Qui m'fascinaient, qui m'fascinaient
Y avait l'ovale d'son visage pâle
De femme fatale qui m'fut fatal (x2)

On s'est connus, on s'est reconnus
On s'est perdus de vue, on s'est r'perdus de vue

On s'est retrouvés, on s'est réchauffés
Puis on s'est séparés

Chacun pour soi est reparti
Dans l'tourbillon de la vie
Je l'ai revue un soir, aïe aïe aïe
Ça fait déjà un fameux bail (x2)

Au son des banjos, je l'ai reconnu
Ce curieux sourire qui m'avait tant plu
Sa voix si fatale, son beau visage pâle
M'émurent plus que jamais

Je me suis saoulé en l'écoutant
L'alcool fait oublier le temps

Je me suis réveillé en sentant
Des baisers sur mon front brûlant (x2)

On s'est connus, on s'est reconnus
On s'est perdus de vue,
on s'est r'perdus de vue
On s'est retrouvés, on s'est séparés
Puis on s'est réchauffés

Chacun pour soi est reparti
Dans l'tourbillon de la vie
Je l'ai revue un soir, ah là là
Elle est retombée dans mes bras (x2)

Quand on s'est connus
Quand on s'est reconnus
Pourquoi s'perdre de vue
Se reperdre de vue?
Quand on s'est retrouvés
Quand on s'est réchauffés
Pourquoi se séparer?

Alors tous deux, on est repartis
Dans l'tourbillon de la vie
On a continué à tourner
Tous les deux enlacés (x3)

7

Reliez les mots qui correspondent

- | | |
|---------------------|--|
| 1. La tourbillon | a. Straightaway |
| 2. Une bague | b. To lose touch |
| 3. Sitôt | c. Whirlwind, |
| 4. Enjôler | d. A ring |
| 5. Se reconnaître | e. To intertwine, embrace |
| 6. Se perdre de vue | f. To charm |
| 7. Se réchauffer | g. To recognise /connect with each other |
| 8. Repartir | h. To warm each other up |
| 9. Un fameux... | i. To please –pleased |
| 10. Un bail | j. To leave again |
| 11. Tant | k. Forehead |
| 12. Plaire –plu | l. An awful long time |
| 13. Émurer | m. So much |
| 14. Se saouler | n. Quite a |
| 15. Le front | o. To affect |
| 16. Chacun pour soi | p. To get drunk |
| 17. Enlacer | |

8

DISCUTEZ AVEC VOTRE

PARTENAIRE.

A Revisitez la chanson.

Choisissez les vers que chante la fille (Jeanne) et ceux que chante l'homme (Jim).

B Imaginez que vous êtes reporter et que vous interviewez le couple sur leur relation. Servez-vous de la chanson pour donner les réponses et si elle n'est pas d'aide, puis servez-vous de votre imagination fertile !

- | | |
|---|---|
| 1. Jeanne, le soir où vous vous êtes rencontrés, qu'est-ce que vous avez porté? | 4. Jim, avez-vous trouvé Jeanne belle? |
| 2. Quelle était votre boulot ? | 5. Alors ce soir-là, êtes-vous parti seul? |
| 3. Et vous avez fasciné Jim tout de suite? | 6. Jeanne, comment vous vous êtes perdus de vue? |
| | 7. Jim comment vous vous êtes retrouvés? |
| | 8. Et cette deuxième rencontre, ça a duré longtemps? |
| | 9. Jim, cette séparation, ça a été réciproque? |
| | 10. Donc, vous n'avez pas vu Jeanne depuis longtemps? |
| | 11. Jeanne, ça vous a plu de revoir Jim? |
| | 12. Jim, vous êtes parti seul ce soir? |
| | 13. Et vous vous êtes bien entendus? |
| | 14. Jeanne, enfin, qu'est-ce que vous avez décidé de faire? |

9

Change these verbs in the song to the **NOUS** form - be careful, they aren't all reciprocal verbs!

- | | | |
|--------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. On s'est connus | 2. on s'est reconnus | 8. Je me suis réveillé |
| | 3. Elle est retombée | 9. On s'est réchauffés |
| | 4. On s'est perdus de vue | 10. Je l'ai revue |
| | 5. je l'ai reconnu | 11. on s'est séparés |
| | 6. Je me suis saoulé | 12. on est repartis |
| | 7. On s'est retrouvés | 13. On a continué |

